



# States of Guernsey

## Agriculture, Countryside and Land Management Services

# DE

### HEALTH ATTESTATION in accordance with Annex II of 2009/156/EC GESUNDHEITSATTESTATION in Übereinstimmung mit Anhang II von 2009/156/EC

Passport No. Pass-Nr.
--------------------------

I, the undersigned, certify that <sup>(1)</sup> the animal identified above meets the following requirements:  
*Der Unterzeichnete bestätigt <sup>(1)</sup>, dass der vorgenannte Equide folgende Bedingungen erfüllt:*

- (a)** it has been examined today and shows no clinical sign of disease;  
*(a) er ist heute untersucht worden und weist keine klinischen Anzeichen einer Krankheit auf;*
- (b)** it is not intended for slaughter under a national programme of contagious or infectious disease eradication;  
*(b) er ist nicht zur unschädlichen Beseitigung im Rahmen eines von einem Mitgliedstaat durchgeführten Programms zur Tilgung einer ansteckenden Krankheit bestimmt;*
- (c)i** • it does not come from the territory or part of the territory of a Member State which is the subject of restrictions for reasons of African horse sickness, or  
it comes from the territory or part of the territory of a Member State which was subject to prohibition for animal health reasons and has undergone, with satisfactory results, the tests provided for in Article 5(5) of Directive 2009/156/EC in the quarantine station of . . . . . between . . . . . and . . . . . <sup>(2)</sup>  
*(c)i • er stammt nicht aus dem Gebiet oder Teilgebiet eines Mitgliedstaats, in dem infolge des Auftretens der Pferdepest Beschränkungen eingeführt wurden, oder  
er stammt aus dem Gebiet oder Teilgebiet eines Mitgliedstaats, in dem infolge des Auftretens der Pferdepest Beschränkungen eingeführt wurden, und er ist in der Quarantänestation von  
.....zwischen dem ..... und dem  
..... mit zufrieden stellenden Ergebnissen den Tests gemäß Artikel 5 Absatz 5 der Richtlinie 2009/156/EG unterzogen worden <sup>(2)</sup>*
- (c)ii** • it is not vaccinated against African horse sickness, or,  
it was vaccinated against African horse sickness on . . . . . <sup>(2) (3);</sup>  
*(c)ii • er ist nicht gegen die Pferdepest geimpft, oder  
er wurde am ..... gegen die Pferdepest geimpft <sup>(2) (3);</sup>*
- (d)** it has not come from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons nor had contact with equidae from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons:  
• during six months in the case of equidae suspected of having contracted dourine, beginning on the date of the last actual or possible contact with a sick animal. However, in the case of a stallion, the prohibition shall apply until the animal is castrated,  
• during six months in the case of glanders or equine encephalomyelitis, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease in question are slaughtered,  
• in the case of infectious anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, the remaining animals have shown a negative reaction to two Coggins tests carried out three months apart,  
• during six months from the last case, in the case of vesicular stomatitis,  
• during one month from the last case, in the case of rabies,  
• during 15 days from the last case, in the case of anthrax,

- if all the animals of species susceptible to the diseases located on the holding have been slaughtered and the premises disinfected during 30 days, beginning on the day on which the animals were destroyed and the premises disinfected, except in the case of anthrax, where the period of prohibition is 15 days;
- (d) *er stammt nicht aus einem Betrieb, der einer tierseuchenrechtlichen Sperre unterliegt, und er ist nicht in Kontakt mit Equiden aus einem Betrieb gekommen, der aus tierseuchenrechtlichen Gründen in folgenden Zeiträumen gesperrt war:*
- *im Falle des Verdachts auf Beschälseuche: für sechs Monate ab dem Tag des letzten oder des letztmöglichen Kontaktes mit einem kranken Equiden. Für Hengste gilt die Sperre jedoch bis zum Zeitpunkt der Kastration,*
  - *bei Rotz und Pferdeenzephalomyelitis: für sechs Monate ab dem Tag, an dem die erkrankten Equiden unschädlich beseitigt worden sind,*
  - *bei infektiöser Anämie: bis zu dem Tag — nachdem die erkrankten Equiden beseitigt worden sind — an dem alle übrigen Tiere auf zwei im Abstand von 3 Monaten durchgeführten Coggins-Tests negativ reagiert haben,*
  - *bei Stomatitis vesicularis: für sechs Monate ab dem letzten Fall,*
  - *bei Tollwut: für einen Monat ab dem letzten Fall,*
  - *bei Milzbrand: für 15 Tage ab dem letzten Fall,*
  - *für den Fall, dass der gesamte seuchenempfindliche Tierbestand des Betriebes geschlachtet oder getötet und alle Räumlichkeiten desinfiziert worden sind: für 30 Tage ab dem Tag, an dem die Tiere beseitigt und die Räumlichkeiten desinfiziert worden sind, bzw. für 15 Tage im Falle von Milzbrand;*
- (e) to the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this declaration;
- (e) *er ist meiner Kenntnis nach nicht in Kontakt mit Equiden gekommen, die in den letzten 15 Tagen von einer ansteckenden Krankheit befallen waren oder sich mit einer ansteckenden Krankheit infiziert haben;*
- (f) at the time of the inspection it was fit to be transported on the intended journey in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 1/2005 <sup>(4)</sup>
- (f) *er war zum Zeitpunkt der Untersuchung transportfähig für eine Beförderung nach den Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 1/2005 <sup>(4)</sup>*

Date <i>Datum</i>	Place <i>Ort</i>	Stamp and signature of authorised veterinarian <i>Stempel und Unterschrift des Amtstierarztes</i>
<b>Name in block capitals and capacity</b> <i>Name in Druckbuchstaben und Dienstbezeichnung</i>		

- (1) Valid for 10 days.  
*Die Attestation ist 10 Tage lang gültig.*
- (2) Delete whichever does not apply.  
*Nichtzutreffendes streichen.*
- (3) The vaccination must be entered in the passport  
*Die Impfdaten sind im Pass zu vermerken.*
- (4) This statement does not exempt transporters from their obligations in accordance with Community provisions in force in particular regarding the fitness of animals to be transported.  
*Diese Anforderung befreit Transporteure nicht von ihren Pflichten in Zusammenhang mit geltenden Gemeinschaftsvorschriften, insbesondere hinsichtlich der Transportfähigkeit der Tiere.*

Raymond Falla House, PO Box 459, Longue Rue, St Martin's, GY1 6AF  
Telephone: +44 (0) 1481 234567 | Website: www.gov.gg | Email: agriculture@gov.gg